

verrà soddisfatto del suo avere entro il mese successivo.

Articolo 21. I pagamenti di somme che sieno per essere dovute dall' uno all' altro dei tre Stati, a termini del presente trattato, non potranno essere sospesi o ritardati per qualsiasi causa, e neppure per opposta compensazione.

Articolo 22. Ciascuno dei Stati collegati, restando però sempre vincolato all' osservanza del presente trattato e dello scopo del medesimo, amministrerà da sé ed indipendentemente le sue Dogane, nominerà gl' impiegati, le guardie e gl' inservienti nel proprio territorio, avrà diritto di promuoverli, di traslocarli, di porli in istato di pensione e di quiescenza, di premiarli o punirli ed anche dimetterli, ed emanerà le leggi che obblighino i suoi sudditi nei riguardi doganali e finanziari.

All' oggetto per altro di regolare i comuni interessi e di assicurare la quota del reddito doganale competente a ciascuno Stato, viene stabilito quanto segue:

a) È riservato ad ogni Stato collegato il diritto d' inviare a proprie spese nel circondario di qualunque Intendenza degli altri Stati due o tre dei proprii impiegati in qualità di controllori a sorvegliare i confini, la procedura daziaria, la circolazione delle merci, la vendita dei generi di privativa regale, e tutto ciò a cui si riferiscono le leggi convenute, adoperandosi presso le Autorità competenti, onde sieno tolti tutti gl' inconvenienti che da loro fossero avvertiti.

Mentre tali controllori avranno diritto di essere tenuti a giorno degli affari correnti, non avranno fa-

tchené komisi, a následujícího měsíce učiní se jí strany prohledávání jejího zadost.

Článek 21. Vyplácní sum, kteréž jeden ze tří států podle této smlouvy bude dlužen, nebude z nížádné příčiny pro namítanou kompensací ani zadrženo ani s ním odkládáno.

Článek 22. Každý ze tří států jednotlivých, ačkoli vždy bude povinen zachovávat smlouvu tuto a účel její, bude svobodně a neodvisle celní úřady své spravovat, a zřízení, stráž a služebníky v obvodu svém jmenovat, on bude mít právo, povyšovat, přesazovat, dávat je do pense nebo kviescence, odměňovat, trestati ano i propouštět je, a on bude dávat zákony, ježto budou poddané jeho v příčině cel a financí zavazovat.

Aby se ostatek společné záležitosti sporádaly a příslušející každému státu část užitku z cel zjistila, ustanovuje se toto:

a) Každému státu jednotnému zůstává se právo, že nákladem svým může do okresu kterékoli instance států druhých posílati dva nebo tři vlastní zřízení jakožto kontrolory, aby dohlíželi na hranice, na řízení celní, oběh zboží, prodávání věcí, k státnímu monopolu náležejících a na vše, co se na zákony umluvené vztahuje, a aby žádali ty které úřady, aby se vady jimi oznámené zdvihly.

Kontrolorové tito budou síce mít právo, zachovat se v známosti prací běžných, a však nebudou mít práva,